Ն. 5048 — 1882 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 30 ԲԷՆՃԵԼՆՊԻՀ — 23 ԻՒՆԻԻ ՍԻՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 12 ԲԷՆՃԵԼՆՊԻՀ — Ն. 5048

ԳԻՆԵՄԻՆ

Իսթանպոլ եւ Պէյ-ոգլի մէջ 10
Ամբողջ այլ տեղեր 5
Միայն 2½

Թաղաքացի մէջ 10
Ամբողջ այլ տեղեր 5
Բոլոր իւրաքանչիւր պիտի այլ տեղ։

Ազգապահ Աշխարհ

ՄԻՈՆՈՏԻՒ ԷՐՃԻԵՍ

20 ՓԱՐԱ

1298 ԻՅԼՈՒԼ 30 — ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ — 1299 ՁԻԼԳԱՏԷ 28

ԻԼԱՆԱԹ

Պիրինճի տէֆա իչին սաթը 12
Իքինճի " " " "
Իչիւնճիւ " " " 1 "
Իլան սըրասընա գօնուլմասան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթը 5 ղ.

Իսթանպոլտա, Գալաթատ Բէնճէնպիհ պաղարընտա Ն. 41 Իրսի խանընտա։

20 ՓԱՐԱ.

ՀԱՎԱՏԻՍՍԱԹ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Բարիս 10 հոկտ.

Ֆրանսա մէճլիսի փիւքէլաը ըէեսի Մ. Տիւքլէը պիր տիրլօմաթ իլէ միւքեալէմէսինտէ, Մըսըր մէսէլէսինին ֆասլը հագգընտա պիհուզուր օլմատըգը կիպի, սապրը-սըզլըգ տա իթմէտիկինի պէեան իթմիշ տիր։

Լօնտրա 10 հոկտ.

Տէյլի Նիուզ ղազէթասընա Գահիրէտէն քէշիտէ օլունան թէլէկրաֆնամէտէ, Արապլինին քէնտիսինին հաեաթընա թէհտիտ օլունուղունու իտտաա իլէ, տիւչար օլտուղու մուամէլէի շէտիտէտէն տայլը բրօթէսթօ իթտիկի պէեան օլունմուշ տուր։

Լօնտրա 11 հոկտ.

Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսու մէպուսանընտան Մ. Աշմէր Պարթլէթ իրատ իթտիկի նութգտա, տէվլէթի Ալիյէ իլէ խալիսանէ մուվաֆֆագաթ, վէ Ալման տէվլէթլէրի իլէ իթթիֆագ սահէսինտէ, Մըսըրտա Ինկիլթէրրա նուֆուզունուն թէէմմին օլունմասընը թավսիյէ իլլէմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէարիֆի ումումիյէ նազիրը Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրինէ պիրինճի րիւթպէ մէճիտի,

Ղու քէրրէ իւհտէսինէ Իսթանպոլ բաեէլիկի թէվճիհ զըլընմըշ օլան մէճլիսի իտարէի էմվալը իյթամ ազասընտան Աշըր էֆէնտի հազրէթլէրինէ թէպտիլէն իքինճի րիւթպէ մէճիտի,

Ղու տէֆա իւհտէսինէ Իսթանպոլ բաեէսի թէվճիհ զըլընմըշ օլան, մէքքէի միւքէրրէմէ գատըսը Ռիւշտի էֆէնտի հազրէթլէրինէ թէպտիլէն իքինճի րիւթպէ մէճիտի,

Հանիեա վիւճուհունտան Գավէրզատէ Հասան թահսին էֆէնտիեէ իւչիւնճիւ րիւթպէ մէճիտի նիշանը զիյանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Վիէննա սէֆիրի էհէմ բաշա հազրէթլէրինին մախսուսի ալիէրինտէն օլուպ, մէքթէպլէրինին թաթիլի միւնասիպէթի իլէ Տէրիսաատէթտէ պուլունան ճէրիլ պէյ էֆէնտի իլէ, բաշայի միւշարիւէյհին թօրնու Միւպարէք պէյ իքմալը թահսիլ իչին էվվէլքի սալը կիւնիւ Վարնա թարիգիյէ Վիէննաեա ավտէթ իլլէմիշլէր տիր։

Թէքֆուրատաղը ատանճաղընա միւլհագ Երէյլի նահիյէսինէ եալընըզ ատի մէքթուպլար գապուլ օլունմագ իւզրէ պիր բօսթա շիւպէսի քիւշատ օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

Մէճլիսի սըհհիյէտէ Ֆիլէմէնկ թէպասը մէպուսու օլան տօգթօր Սէթեգօլիեէ տէվլէթի միւշարիւէյհա թարաֆընտան Լիսն Նէէրլանտէ նիշանը պէշինճի րիւթպէսինտէ պիր զբթասը իթա օլունմուշ տուր։

Թէրնօ պէյին Տէրդօս կէօրիւնտէն կէթիրէճէկի սուլարը Պէյօղլու սօգագլարընա թագսիմի իշին շիմտիտէն միւհէնտիսլէր թարաֆընտան բլանլար թանզիմ օլունմագտա իտտիկի իշտիրմիշ տիր։

Ֆէնէրտէ վագը Բում միլթէպլրանընտան պիրինին խանէսինէ կէշէն ճումաա իրթէսի կիւնիւ սարիդլէր տիւխուլ իտիպ տօգասան լիրա զըյմէթինտէ էշեա սիրգաթ իթմիշլէր տիր։

Էվվէլքի ագշամ Ֆէրի քէօյ սաքինէրինէն պիր գատընճըզագա էնմէ ինէրէք, ֆիւճճէթէն խանէսինտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրրա սէֆիրի լորտ Տիւֆէրին հազրէթլէրինին զէվճէլերի գօնթէս Տիւֆէրին հազրէթլէրի, կէլէճէք սալը կիւնիւ ագշամը պիր զիեաֆէթ իլէ պիր պալօ վերէճէկինտէն, իյճապ իտէն տավէթնամէլէր շիմտիտէն իրսալ օլունմուշ տուր։

Պէյրութ մութասարրըֆը Նէճիպ բաշա հազրէթլէրի, լիճէլիլ թէտավի պիր միւտէթտէն պէրու Տէրիսաատէթտէ օլտուղու հալտէ, պու քէրրէ քէսպի աֆիյէթ իտէրէք տիւնքի Ֆրանսըզ վաբօրու իլէ մահէլլի մէմուրիյէթինէ ադիմէթ իթմիշ տիր։

Կէչէն կիւն եաղան եաղմուրտան պէնտիրէ էրէյիճէ սու կէլէրէք, Թաղսիմ սույլ իլէ իտարէ օլունան մահէլլերի 10–15 կիւն դատար պիլ իտարէ, Բեաղրտիանէ տերէսինտէն սու չրգարմագտա օյան մաքինալարը դադանլարընը թէմիզլէմէկէ գարար վիրիլմիշ, վէ պիր գաչ կիւնտէն պէրու պու գարարա թէվֆիգ մուամէլէ իտիլմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Զաթր հազրէթի Բատիշահինին Ֆիլէմէնկ գրալիչասընա իհտա պույրուլմուշ օլաուղլարը Շեֆգաթ Նիշանը, ալաֆրանկա հոկտեմբերին իքինճի կիւնիւ տէվլէթի Ալիյէ սէֆիրի մարիֆէթիյլէ քէնտիսինէ թագտիմ ու իհա օլունմուշ օլտուղու Լա Հէյտէն ղապէր վիրիլիեօր։

Ալաֆրանկա սեպտեմբերին իքինճի կիւնիւ Խրտիվ հազրէթլէրինին Ինկիլիզ օրտուսու իւմերա վէ զապիթանը Նամընա օլարագ իհա իյլէտիքլերի զիեաֆէթ, ճէզիրէ սէբրյընտա վուգու պուլմուշ, վէ պիլ ճիւմլէ վիքէլա իլէ, Դահիրէ միւթէպէրանը, վէ Ինկիլիզ սոսքերի պէրրիյէտ ու պահրիյէսի զապիթանը հազը պուլունմուշլար տըր։

Տիւնքի Դուրրիէ ա'Օրիանտա կէօրիւմիւշ տիր։

Էվրօբա բօրիթիգա տայիրէլերինտէ Ինկիլթէրրանքն Մըսըր հագգընտա իթթիֆաղ իլլէեճէկի թէտապիր նէ կիպի շէյլէրտէն իպարէթ օլաճաղընը թախմին իլէ իշթիղալ օլունուեօր. Վիէննատա զանն օլունատուղունա կէօրէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթի Մըսըրա տաեիր պիր թէապիր իթթիֆաղընտան էվվէլ, Ֆրանսա դապինէթօսու իլէ միւզաքերէ իտեճէք, վէ պատէհու տէվլէթլերին միւսաատէսինի իսթիհսալ իլլէմէք իւզրէ, վերիլէն գարարը օնլարա թէպլիղ իլլէեճէք տիր։

Վագըթտա օգունմուշ տուր. «Սարպանին ավօղաթլըղընը իթմէկի Մ. Պրօսլէ նամ զաթ տերիւհատ իթմիշ տիր։ Մ. Պրօսլէ խայլի սէնէլէրտէն պէրու Թունուստա սաքին պիր Ինկիլիզ ավօգաթ տըր։ Միւսաիլէյհ Էլրօբանընը էն մէշհուր ավօղաթլարընտան օլուպ, լիսանը Արէպիեէ տախի միւքէմմէլէն վագքի տըր։»

Տիւնքի կիւն Իսկէնտէրիյէեէ կիթմիշ օյան Տագհալիյէ նամ Արապ վաբօրունուն գալդմասընտան պիր աղ էվվէլ, անպարճլարա եարտըմ իթմէք իւզրէ կիւնտէլիքլէ չալըշմագտա պուլունան 20–22 եաշընտա պիր Ռում տէլիգանլըսընը պաշընա գաղաէն անպար գարագ թահթալարընտան պիրիսի տիւշէրէք, ֆէնա հալտէ մէճրուհ օլմուշ, վէ պէշ տագըգա սօնրա աղրընտան գան պօշանարագ թէրքի հաեաթ իթմիշ տիր։

Տէրիսաատէթտէ պուլունան Սիֆինօղլու Եունանիէր, Սիֆինօղ ատասընտա դըզլարա մախսուս պիր մէքթէպ ինշասը իչին իեանէ թօրլամագտա իմիշլէր։

Ռում լիսանընը նէշրինէ մէմուր օյան ճէմիյէթի էսիպիյէնին Սէլանիկտէ իտարէ իթմէքտէ օլտուղու պիր ռում մէքթէպինին թաթիլ իտիլմիկինի Աթինատան խապէր վերիեօրլար։

Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսինտէն Պապը Ալիյէ պիր թագրիր ճէվապը վասլը օլմուշ օլուպ, պունտա Սալթանաթը Սէնիյէեէ բէք զիեատէ տօսթլուգ իսպաղ օլունմուշ տուր։

Վագըթը պէեանընա պագըրը իսկ, Պապը Ալի պու թագրիրին մաէլինտէն բէք զիեատէ մահղուզ օլմուշ օլուպ, պունա ճէվապէն սէֆարէթի միւշարիւէյհաեա եինէ պիր թագրիր իրսալ պույրուլմագ մուգարրէր իմիշ։

Ինկիլթէրրա տէվլէթի Մըսըրտաքի ասքէրինին գրսմը քիւլիսինի իեատէ իթմէք իչին թէտարիքեաթտա տըր։

Խասսա սիվարի ասքէրի, Մըսրտան հարէքէթ իթմիշ, վէ պիր ալայ տրակօն ասքէրիյէ, թօփճուլարը, վէ պիր խայլի թօփճու միրալայլարընը կէլէճէք հաֆթա հարէքէթլերի միւսամմէմ օլուպ, մէշհուր զօմանտանլարտան տիւքտը Գօնօթ իլէ խասսա բիեատէ ասքերինին ավտէթի, ալաֆրանկա նոյեմբերտէ վուգու պուլաճաղը սուրէթի մախսուսէտէ խթիխպար գըլընմըշ տըր։

(Վ-ԷԼ)

Օտէսսա վալիսի մէշհուր ժէնէրալ Կուրգօնուն զէվճէսի մատամ Կուրգօ, բիֆագաթընտա պիր գաչ գաթ օլտուղու հալտէ, Տէրիսաատէթ հէվալիսինի սէյր ու թէմաշա իթմէք իւզրէ, պու քէրրէ, բիւքիւպինէ թախսիս գըլընան Վլատիմիր նամ Ռուս գումբանեասը վաբօրույա Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր։

Էվրօբա զատէկեանընտան բրէնս Բիրօն, վէ Պրն. Վաչօրէֆ իլէ զէվճէսի, վէ բրէնս Վիլամսքի իլէ զէվճէսի պու. քէրրէ Տէրիսաատէթէ կէլիպ, Օթել տ'Անկլըթէրէ էնմիշլէր տիր։

Օրմանլարըն թանզիմ ու իսլահը ահվալը իլէ, հասըլթըն թէզէեիսի զըմնընտա, իճրասը թասավվուր օլունան թէշքիլաթըն թիճարէթ վէ զիրաաթ նազրը Սուպհի շաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան գարիպէն մէվգրի ֆիիլէ վազը զըմնընտա թէշէպպիսաթը լազմէ ու միւգթէզիյէեէ իպթիտար օլունտուղու, վէ մէզքուր թէշքիլաթըն իճրասը հալինտէ, նէզարէթի միւշարիւէյհա հասըլաթընըն պիր միլիօն լիրաեա պալիղ օլաճաղը իշիտիլմիշ տիր։

Ժանտարմա միրալայլարընտան Թահիր պէյ Ռուսիա տէվլէթի թարաֆընտան Սէնթ-Սթանիսլաս նիշանընըն մարբաղ իքինճի բիւթպէսինտէն պիր զբթասը իթա օլունմուշ տուր։

Նօր ղազէթասընտա կէօրիւլէն պէնտ տիր.

Տէվլէթի Ալիյէ իլէ Ինկիլթէրրա արասընտա Մըսըր մէսէլէսինին թէսվիյէսի իչին պիր մուահէտէի մախսուսէ ադամ շայիասընա էհէմմիյէթ վէրմէք լազըմ կէլմիշ։

Պէօյէ պիր մուահէտէ լորտ Պիկոնսֆիլտտէն մէէմուլ օլունուր իսի. ֆագաթ մըսրը Կլատսթօնտան մէէմուլ օլունամազ, Էվրօբանընը միւշարէքէթի խարիճինտէ պէօյէ պիր մուահէտէնին պագասը ճաեիզ օլամազ, պունտան պաշգա, Ինկիլթէրրա զապինէթօսու թարաֆընտան վերիլէն թէէմինաթ խիլաֆընա պուլունաճագ տըր։

Տէվլէթի Ալիյէ, Ինկիլթէրրատան, Մըսըրտա հուզուգու հիւքիմրանիսինին վիզայէսինտէն պաշգա պիր շէյ թալեպ իթմէզ, Ինկիլթէրրանընը քէնտի խսթէտիկի կիպի, վէ պաշգա տէվլէթլերին, վէ պա խուսուս Ֆրանսանընը մէնաֆիինի վիզայէեէ մէճպուրիյէթ կէօրմէքսիզին, Մըսըր մէսէլէսինին ֆասլը իչին Ալմանիա իլէ իթթիֆագ իթտիկինէ տաեիր պիր շայիա զուհուր իթմիշ տիր։

Պու իթթիֆագատան մագսէտ, Ֆրանսաեը պիթիւն պիթիւն թէք պաշընա պրազմագտան իպարէթ օլաճագ իմիշ, իյպու իթթիֆագ շայիասընընն սըրֆ ղազէթաճըլարընը զաննլարը օլաուղու պէտիտար տըր։

Նուվէլ Բրվիւ նամ Ֆրանսըզ ռիսալէի մէվգութասը, ահվալը Մըսրիյէե իւզրինէ աթիտէքի շայեանը տիզդաթ պէնաի նէշր իլլէմիշ տիր։

«Թէլ-էլ-Քէպիր զալէպէսի, վէ Ինկիլիզլերին Գահիրէեէ տիխուլիյլէ, պունուն ազբպինտէ Արապի ֆըրգասընընն թէսիմի կիպի Ինկիլիզ մուվաֆֆագըյէթլերինին սէպէպլերինի, ժէնէրալ Ուօլսըլէյին ֆէնենի հարպտա մէհարէթինտէ ապարի խսէք, պիր մուամմանա թէսատիֆ իտէրիզ. ֆագաթ Հինտիսթանտա վէ Աֆրիգատա, վէ պահրը Մուհիթ ատալարընտա Ինկիլիզ ժէնէրալլարընընն Ինկիլթէրրա ալթունլարընը տիւշմէնէ գարշը էն միւէսսիր սիլահ ատտ իթթիֆքերի տէրխաթը իտիլիր իսէ, Մըսրրտաքի մուզաֆֆերիյէթլերինին էսրարը թէմամը.յա մէյտանա չըգար։

«Պիր թագըմ սատէտիլլէր Գրալիչա հազրէթլերինին ասքերինին զաֆֆերեատ օլտուգլարընը զանն իտիեօրլար, էրպապը տիզդաթ իսէ, Արապի ֆըրգասընընն մաղլուպ օլմասընընն սէպէպլերինէ վագքի տըր։

«Հէրէ Մըսրրտա Ինկիլիզ սիվիլիյէրինին մանօվրալարը, պէ.ն էլ նաս ատէթա էյլէնմէ սէօյլերի իլէ եատ օլունուեօր։

«Մըսրրը իսթիյա իտէնլէր, սօն թէտպիր սաեէսինտէ մաղլուպիյէթտէն գուրթուլմուշլար տըր։ պու մագսէտէ նայիլ օլմագ իւզրէ հէր տիւրլիւ վասթալարը թէճվիղ իտէնլերին զալէպէսի մուճիպի թէվազու ատտ օլունար իսէ տէ, հասրէն թիճարէթլէ, մէնաֆիի ատիյեէ թարաֆարը օյան պիր մէմլէքէթ բօլիթիգասը պէօյլէ օլմագ լազըմ կէլիր։»

Ֆար տ'Ալէքսանարի նամ Իսկէնտէրիյէե ղազէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, Իսկէնտէրիյէե մուհաֆիզը իլէ բօլիս միւտիրի, Համլէտ պուլունան Պէտէվիլէրի մահէլլի մէզբիրասէն թէպլիտ իլլէմէք իւզրէ թէտապիրի շէտիտէ իթթիխաղընա գարար վիրմիշլէր տիր։

Մէզբիւր ղազէթա պու հավատսի վիրարիքտէն սօնրա տէեօր քի «Պու գարար շայեանը թագտիր տիր, զիրա, վակըա, Պէտէվիլէր, պաղը Էվրօբալըլարընն ճանընը գուրթարըլար իսէ տէ, պունա մուգապիլ օլարագ, իչլերինտէն պիւեիւք զըսմընընն 11 ճաենիս գբթթալընա վէ եաղմաքեարլըղընա իշթիրաք իթմիշ օլմալարը ունուտուլմամալը տըր. հաթթա Ցուլիսին 12 սինտէ վէ 13 իւնտէ պիլէ պունլարը եուղոս կէօրաիւկիւմիւզիւ տէրճաթը խսիեօրուզ. վէ Ցուլիս 15 տէ զաթլ օլունան Լազարիսթ թարիգատանտան իքի ֆէեէլերին գաթիլլերինին տէ Պէտէվիլէր օլտուղլարը մաալիւմ տիր։

Ալաֆրանկա Սեպտ. 30 տա ժէնէրալ սըր Կարնէթ Ուօլսըլէյ Ինկիլիզ ասքերինէ պիր բէսմի կէչիտ իճրա իթտիրմիշ, վէ ատաքիր, պատէհու, Խրտիվ հազրէթլերի իլէ պէրապէրինճէ պուլունան տիւքտը Գանանթուն, վէ ամիրալար իլէ նազըրլարը էօնիւնտէն կէչմիշլէր տիր։ Պու բէսմատէ պիր չօգ էհալի հազը պուլունմուշ տուր։

Էվվէլքի հաֆթանը բէնչէնպիհ կիւնիւ Բիրեատան հարէքէթ իլլէմիշ օյան Պուլպուլինա նամ Եունան պէյլիք վաբօրույա, Իսկէնտէրիյեէտէն ֆիրար իթմիշ օյան Եունանլըլարտան 2000 քիշի, շէհրի մէզքուրէ ավտէթ իթմիշլէր տիր։

ԹԱՍԱՀԻՀ

Տիւնքի նիւսխէ միզին Շինճի եիւզիւնիւն Յիւնճիւ սիթիւնիւնտէ, 15 ինճի սաթըրը իկ. լուղէթի օյան «մէրգում» լուղէթի։ «մէրգում» օգունճաղ տըր։

Ալմանիա տէվլէթինին Բարիս սէֆիրի գօնթ Միւնսթէրին, հէր հալտէ, Մըսրը մէսէլէսինին իպթիտաի զուհուրինտէ Տէրիսաատէթտէ իճթիմա խտէն գօնֆէրանսընը պիր տէվամը ատտ օլունապիլէճէք օյան եէնի պիր գօնֆէրանս ագտ օլունմասընը, վէ պու գօնֆէրանսընն Լօնտրատա պուլունան սիւֆէրատան միւրէքքէպ օլմասընը թէքլիֆ իմմէք իւզրէ, հիւքիւմէթի մախսուսասընտան թալիմաթ ալ

մէջ օրուղու հաղդէնտա զուհուր իտէն չայիա, չիմի սուրէթի բէսմիյեէտէ թէքզիպ օրունմադտա տբր։

Պէրլին զապինէթօսու, Ինկիլթերրանքն ուժում էվրօբատէվլէթ. լէրինին մուրախասարքնտան միւրէքքէպ պիր գոնֆերանս թէճէմմիւ իթմէսինի իսթէմէքտէն իսէ, մէսէլէտէ տօղրուտան տօղրուեա մէնաֆիի պուլունան, վէ էն զիեատէ ալէագատար օլան տէվլէթլէր իլէ պիր սուրէթի թէսվիյեէ դարարլաշտրմասքնը թավսիյեէ իլէմէքտէ տիր։

Պէրլին զազէթալարը, սախրէն վուդու պուլան իթթիֆագը տրա. յը, Մըսըր մէսէլէսի իչին Ավստրիա իլէ Ինկիլթերրա պէյնինտէ ազ չօղ պիր իթթիհատ հուսուլէ կէլմիշ օլ. մասքնա պիր տէլիլ ատտ իլէմէքտէ, վէ Ինկիլթերրա տէվլէթի էվ. ըօբատտա հալը հազրը վիգատեէ չալըշտրգճա, Ավստրիա տէվլէթի. նին քէնտիսինէ հէր վազթ մուա. վէնէթ իտէճէկինի պէեան իլէ, Պէր. լին զապինէթօսունուն Ինկիլթերրա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ պիւրու. տէթ վէ խուսուսէթ թօխունմարը էքմէք իսթէմէտիկինի, վէ զաթէն պունտան հիչ պիր մէնֆաաթ չը. գամաեաճաղքնը տէրմիեան իթ. մէքտէ տիրլէր։

Նասիոնալ Զայթունկ զազէթա. սը, Ավստրիա իլէ Ավստրիանքն մուա. հէտաթ ու մուդավէլաթը պէյնէլ տիւվէլիյեէնի վիզայեէ ու մուհա. ֆազա իթմէք իսթէմիքլէրինի, վէ ֆազաթ, պունուն իլէ պէրապէր, տալա, Ինկիլթերրանքն, հիւքիւմէթի Սէնիյեէնին վէ Խըտիվ հազրէթլէ. րինին ըլզասը.յա, Մըսըրտա թէն. սիգաթ ու իսլահաթ իճրա իլէմէսի ալէյհինտէ օրմատըզլարքնը պէեան իլէմիշ տիր. պունուն իլէ պէրա. պէր բրէնս Պիզմարգ Ինկիլթերրա վէ Ֆրանսա գոնթրոլ հէյեէթինին թէքբար թէչքիլ ու իպդասքնա միւ. սատէ իթմէեճէք իսէ տէ, Ֆը. րանսաեա տա աչըգտան աչըղա դարշը կէլմէք իսթէմէտիկինտէ, պու մէսէլէտէ իթիտալճիւանէ պիր խաթթը հարբէքէթ իթթիհաղ իլէ. եէճէք տիր։

Դրիւէ Զայթունկ իսէ, Ինկիլթէր. բանքն Մըսըր մէսէլէսինտէ մէնա. ֆիի մախսուսէ տրամադտա օր. տուղունու պլէտիկինտէն, պիւեիւք պիր միւշքիլաթ զուհուր իտէպիլէ. ճէկինէ ինանմաեօր։

Վիէննա զազէթալարը, Ինկիլթէր. բանքն Ավստրիա իլէ Ավանեա թէք. լիֆինէ մուվաֆֆագաթ կէօսթէր. մէսինտէն սօնրայը պէեանը թէչէք. քիր իտէրէք, Ֆրանսանքն պիր թարաֆա չէքիլմէսի, ճումհուրիյ. եէթի միւշարիլէյհանքն տաեիմի պիր բօլթիդա իթթիխաղ իթմէմէ. սինին թապիի նէթիճէսի օրտուղու. նու տէրմիեան իտիեօրլար։

(Ի-Ռ-Ը-Ն Է-Ֆ-Ֆ-Է-Ռ-Ի)

ՄԷՀԱՔԻՄ

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

(Տէ-Նէ-ի Նէ-Թէ-Դէ-Ղէ-Ն պաէ-ր-ի-ն)

Իճմալէն վասֆքնը իթթիկիմիվ, իշպու չայեանը տիգզաթ ատա, ի. քինճի տէֆա օլարագ, մահը հա. լի էֆրէնճիին 3 իւնճիւ սալը կիւ. նիւ, սապահքն սատթ օնունտա, Ինկիլթերրա գօնսօլօսխանէսի մահ. քէմէսինտէ ըուլեէթ օրունմուշտուր։

Միւտտահինին վէքիլի Մ. Միճճի, մատամ Թօֆանինինին, կէրէք Մ. տ'Արտանեա իլէ էվէնմէսինտէն էվ. վէլ, վէ կէրէք միմահիլէյհ իլէ թէհ. հիւլ իթտիկինտէն սօնրա, վուգու պուլան իշթիրալարքնը իսպաթ իլ. լէմէք իւզրէ, հուզուրու մահքէմէ. եէ պիր չօգ չահիտէր տահա թագ. տիմ իլէմիշ տիր։

Պունլարքն իսթիմաքնտան սօնրա, Մ. Հ. Օտիպէր իճրաի չէհատ. թէ տավէթ օրունմուշ, վէ միմահ. լէյհ Մ. վէ մատամ տ'Արտանեաեը թանըմշ օլտուղունու, վէ հաթթա մատամ Թօֆանինիլէ, հէնուզ Մ. տ'Արտանեա իլէ էվլէնմէմիշ օրտու. ղու վազըթտան պէրու իւլֆէթի օ. լուպ, Հէնտէք սօգաղընտա միւ. մահլէյհանքն իգամէթ իթտիկի խա. նէտտէ, պիր սալոն, վէ պիր եաթագ օտասը իլէ, պիր թուալէթ օտա. սքնտան միւքէքքէպ պիր տայրէ իսթիճար իթմիշ պուլունտուղու. նու, վէ ֆազաթ հաֆթատա ան. ճագ իքի տէֆա մատամ Թօֆան. ինինին խանէսինտէ քի տայրէսինէ կի. տիպ, տաեիր կիւնլէր իսէ Ա.յ-Խ. թէֆանօստա վազը քէնտի էվին. տէ գալարքընտան, միւմահիլէյհանքն հէյեասքնքքէք իյի սուրէթտէ կէօրէ. մէմիշ իտուկինի, վէ Մատամ Թօֆա. նինին, Մ. տ'Արտանեա իլէ էվլէնտի. կինտէ, միւմահիլէյհանքն Համալ-Պա. շը սօգաղընտա իսթիճար իլլէմիշ օր. տուղու խանէեէ կիտիպ իգամէթ իթմէքլիկէ տավէթ օրունմուշ օր. տուղունու սէօյլէմիշ տիր։ Մ. Օ. տիպէր մատամ Թօֆանինինին Հէն. տէք սօգաղընտաքի խանէսինտէ իւշ քիթապ տօլապը կէօրմիւշ օր. տուղու կիպի, Համալ-Պաշը սօգա. ղընտա վազը էվլէ տախի պիր չօգ քիթապլար, վէ Հշեայի սաեիրէ մի. եանէսինտէ, էղճիւմէ, պիր Սէվրը վազօսու իլէ, պէշ գրթա ճարօն վազօլարը միշահէտէ իլլէմիշ պու. լունտուղունու պէեան իթմիշ տիր։ Միւմահիլէյհ յունվարքն 11-ինտէ, ավ իթմէք իւզրէ Անտտօրուեա կիթ. միշ օրուպ, հէնուզ պիր դաշ կիւն մուդատտէմ վուգու պուլան ավ. տէթինտէ, մէվզուի պահս օլան հա. բիգին վուգուինի, իլք տէֆա օպ. բագ, իչիթմիշ տիր։

Վուգու պուլան սիւալ իւզէրինէ, Մ. Օտիպէր քէնտիսինին Մէսաժը. բի Մարիթիմ նամ վաբոր գումբան. եասը մէմուրլյինտէն պուլունմուշ օրուպ, մէմուրլյեէթի մէզքիւրէ. սինտէն իսթիֆա իթմիշ իտուկինի, վէ իսթիֆասքնը դապուլ օրունմա. եբպ քէնտիսինէ եօլ վիրիլմիշ օր. տուղու հաղդէնտաքի բիվանեէթին պի ասլ ու էսաս օրտուղունու, վէ ալթը սէնէ Սթամպուլ զազէթասը. նքն պաշ մուհարրիրլիկինտէ իսթիխ. տատ օրունմուշ պուլունտուղունու սէօյլեեիպ, իլլավէթէն, մէզքիւր զազէթանքն սահիպի Մ. Հանլինին քէնտիսինտէն մէմնուն օրմամշը իտ. տուկինէ տայիր օլան չայիա իչին տախի «ասբլարզ տբր» տէմիշ տիր։

Մ. Օտիպէր Համալ-պաշը սօգա. ղընտաքի խանէտտէ իքինճի դաթ. տա իգամէթ իթմէ քտէ պուլունմուշ, վէ Հէնտէք սօգաղընտա օթուր. տուգլարը վազըթ օտասքնքն քիրա. սը իչին այտա 5 լիրա վիրտիկի հալ. տէ, Մ. տ'Արտանեա էվինտէ այլըգ վիրիր քիրաճը պուլունմասքնը իս. թէմէտիկինտէն, մէզքիւր խանէտտէ հիչ պիր բարա քիրա վիրմէեիպ, պունուն եէրինէ արա սբրա մատամ Թօֆանինինէ ուֆագ թէֆէգ հէ. տիեէլէր թագտիմ իլլէտիկինի սէօյ. լէմիշ տիր։ Միւմահիլէյհ Ֆար ամ Պոսֆոր զազէթասքնքն տա միւտիրի օրմուշ իսէտտէ, նէ Համալ-Պաշը, վէ նէ տէ Հէնտէք սօգաղընտաքի խանէլէրտէն, մէզքիւր զազէթանքն մարթպատասքնտա քիթապ նագլ իթ. մէմիշ, վէ եախօտ կէթիրիրմէսինի էմր իլլէմիշ օրտուղունու, վէ ֆա. գաթ, Ֆարքն մարթպատասքնտա, Սթամպուլուն մարթպատասքնտա օր. տուղու կիպի, պիր քիւթիւպխանէ պուլունմատրգրնտան, բէնտի խա. նէսինտէն 250 գրթա քիթապ կէ. թիրիլմէսինի էմր իթմիշ պուլուն. տուղունու թէֆհիմ իլէ, պու քի. թապլարքն իչինտէ, սուրէթի ֆէվ. գէլատէտէ չաշապը պիր թարդտա ճիլալէնմիշ էսէրլէր մէվճուտ օրուպ օրմատրգընը տախի պիրմէզ իսէ տէ, իքի թանէ միւճէլլէտ քիթապլար պուլունտուղունու տէրխաթրը իթ. տիկինի իֆատէ իլլէմիշ տիր։ (Միկուրթա գումբանեասքնքն ավօգաթ. լարքնքն ուզուն պիր ճիլալէնմիշ է. սէրլէր ճէտվէլի թագտիմ իլլէմէ. լէրի իւզէրինէ, Մ. Օտիպէր պու ճէտվէլատէ կէօսթէրիլէն քիթապ. լարքն քէնտի ճիլալէթմիշ օրտու. ղու քիւթիպ օրտուգլարքնը իգ. ռար իթմիշ տիր։) Միւմահիլէյհ Սթամպուլուն մարթպատասքնտա պու. լունտուղու վազթ, քէնտի իչինէ զիեատէճէ եարամագտա պուլունան պիր Լիմբրէ լուզէթ քիթապը զայպ օրտուղունու, վէ Մ. Հանլինին մէզ. քիւր լուզէթ քիթապքնքն չալքնմշը օրմասը էֆքեարքնտա զահիպ օրմուշ իտուկինի տախի պէեան իթմիշ տիր։ Համալ-Պաշը սօգաղընտաքի խանէ. նին սալոնունտա սէրիլի սալոն աճէմ խալբսքնա կէլինմէքտէ, մէզքիւր խալը քէնտի հարէքէթինտէն եանի յունվար 21 տէն սօնրա նագլ օրուն. մուշ, վէ հարիգտէն սօնրա մահէլ. լի մէզքիւրէ սէրիլմիշ օրտուղու իտ. ատտ օրունան խալը տա քէպա քէնտի հարէքէթինտէն սօնրա օրա. եա կէթիրիլմիշ օրտուղունու տէր. միեան իլլէմիշ տիր։

Միւտտահինին քիթապլարը հաղ. դընտա պիր մալիմաթ վէրէպիլմէ վէրէմէնէճէկի թէքբար սիւալ օ. լունտուգտա, Մ. Օտիպէր, Մ. վէ մատամ տ'Արտանեանքն քիթապ. լարը միեանքնտա 400-500 ֆրանգ զէյմէթի օլան Տօրէնքն բէ-Է-Ռ-Ը Շեէֆի նամ մէշհուր էսէրին պիր Ներսէսէսի կէօղիւնէ իլիշմիշ օրտուղունու տա պիլտիրմիշ տիր։

Պատէհու պիր չօգ չահիտէր տա. հա խթիմա օրունուպ, պունլարքն իֆատէլէրի տէ էվվէլքի չահիտլէ. րին սուրէթի չէհատէթլէրինի թաս. տիգ իլլէմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Պունլարտան տա սօնրա մատամ Էմա Գարնէրինին իֆատէսի ալինմը. տբր. միւմահիլէյհա չէօյլեճէ չէհա. տէթ իթմիշ տիր. ապէնտէնիզ մա. տամ Թօֆանինինին քէրիմէսիեիմ հարիգին զուհուր իլլէտիկի վագթ խանէտտէ պուլունմագտա, վէ Մ. վէ մատամ տ'Արտանեա վէ սաեիր պա. ղը տօսթլարքմը. ղ իլէ թաամ իթ. մէքտէ իտիմ։ Հարիգի էն էվվէլ վալիտէմ կէօրիւպ, «եանկը՛ն վար, եանկը՛ն վար» տէյու պաղբրմաեա պաշլատը, հաղբը պուլունան միսա. ֆիրլէր աթէշի սէօնտիրմէկէ չա. լբշտրլար իսէտտէ, մուվաֆֆագ օ. լամատրլար, վէ պու արատտա պիւ. եիք պիր գարբզբզլըգ հիւքմ իթ. տի. սօնրատան նէ՞ վուգու պուլ. տուղունու տէրխաթբը իտէմէեօ. ռում, չիւնքի ալթը այլբգ համիլէ իտիմ. եանկրն վուգուինտէն պէշ տաղբգա գատար սօնրա վալիտէմ գաբուեու աչտը. սօգագտա պու. լունանլարքն գաեուեու ճէպլէն աչ. մբզ օրտուգլարբ եալան տբր. խա. նէսի եազքնտա պուլունան Մ. Կրա. թի, պէնի էվինէ կէօթիւրիւպ մի. սաֆիր իթտի։ Վալիտէմին Մ. Մ. յ. նարտիաէն պիր չօգ չամաշբրլար ի. լէ էշեայի սայրէ իշթիրա իթտիկի վագբթ, պէն տէ պէրապէրինճէ պուլունմագտա իտիմ։»

Հարիմին սիւալը իւզէրինէ, միւ. մահլէյհա Մ. Մարնարտիաէն սա. թքն ալինան էշեանքն քէնտի ճի. հէզի իչին օրտուղու հաղդընտաքի իֆատէնին եալան օրտուղունու, վէ էօյլէ սէօյլէնիլտիկի կիպի, էշեայի մէզքիւրէնին լարասը տօգթօր Սանկրաս թարաֆքնտան թէսվիյեէ օրունմամբզ պուլունտուղունու տա. խի պէեան իթմիշ տիր։

Մատամ Թօֆանինին մախտիմի Բաօլօ Թօֆանինի տախի, հարիգին վուգու պուլտուղու կիճէ քէնտի. սինին տէ Մ. տ'Արտանեանքն խա. նէսինտէ թաամ իթմիշ օրտուղու. նու պէեան իթմիշ տիր. մէրգու. մուն չէհատէթինտէ, պունտան էվ. վէլքի չահիտլէրին պէեանթքնտան ֆարդը պիր նօղթա եօգ տուր։

Պատէհու սբրա, միւտտահի Մ. Բիէթրօ տ'Արտանեաեա կէլիպ, միւ.

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

լէրինի օվուշտուրմաեա պաշլատը։

Մաթիֆէ թէքբարէն քէյֆամէ ա. ղաղ պիրլէ,

—Եալքնըզ, էֆէնտի, չիմի չու. նու անլամագ իսթէրիմ.քի, զաթ. նըզ թարաֆքնտան զուհուրա կէլ. մէքտէ օլան պու նէզաքէթ տուլղու. սունու իճրասընա պիր վասթա օր. տուղում թագտիրաէ, պէնիմ քէն. տի մէնֆաաթը՞մ նէ օլաճագ տբր...

—Սիզինտէ մէնֆաաթընըզ եի. կիրմի պէշ պին ֆրանգ դազանմագ օլաճագ տբր... -Իշթէ եիկիրմի պէշ պին ֆրանգլըգ պիր չէ.քտէ սիզէ։

—Եիկիրմի պէշ պին ֆրա՞նգ մը, -տէյի պաղբրտը Բընէ. -չօղ ալի. ճէնապ վէ չօղ ուախավէթլի պիր զաթսընըզ, էֆէնտի... - բէ՛.ք ա. լէա, էֆէնտի, բէ՛.ք ալէա...։

—Վիլեամ Տիքսըն... -տէյի ճէվապ վիրտի Ժան Բընօ, -Միտ. լանտ տախիլինտէ վագբ Տիքսըն Գարքին միթէաբրբքը։

—Իմտի, մենսիէօ Տիքսըն, էմ. ու միւրատընըզքն, նօղթասը նօղ. թասընա իճրա խտիլէճէկի զանքնը. տա, քէմալի էմնիյէթ իւզրէ օրա. պիլիրսինիզ... -մէրգումուն սէնէ. տինտէ ֆայիզի դաշտան եազմալը. եբմ, զանն խէբրիմ.քի օնտան վէ եախօտ օն իքիտէն եազամ քիա. գարշբլբգ էմնիյեէթ իսթէմէքլի. կիմ իգթիդա իլլէեէճէք տիր։

—Էվվէթ, էվվէթ...։

—Մէրգում տօսթունուզ, մաթ. լուպ օլան էմնիյեէթի վիրէպիլէ. ճէ՛.ք մի տիր։

—Էվվէթ, -տէտտի Ինկիլիզ։

—Նիմտի իգթիդա խտէն չէյ, մէրգումուն իսմինի խապէր վիրմէ. քլիկինիզ տիր, իմտի, հիմմէթ իտիպ պիլտիրիրմիսինիզ։

Ժօրժ Տէրէյն տիր մէրգումուն իսմի...։

Մաթիֆէ պու իսմի իշիթտիկին. տէ, իւզէրինտէ, աչրգտան աչբգա պիր իւրբլունթիւ էսէրի հասբլ օր. տու։

—Ժօրժ Տէրէյն մի, -տէտտի մէր. գում տիւշտրը իսթիզրապ օլարագ, -ֆօնտօ տէլլալը էօյլէ՞ մի։

Ժան Բընօ իշարէթ իլէ էվվէթ տէյի ճէվապ վիրտի.քտէն սօնրա,

—Սիզ մէրգումու թանըմագտա՞ մըսընըզ, -տէյի սիւալ իյլէտի։

—Խայր, ֆազաթ, չօղ տէֆա հաղդընտա լազբրտը կէշտիկինի. չիթմիշիմ տիր, -տէյի ճէվապ վիրտի Մաթիֆէ, -զանընմատա մէր. գումուն իչի պիր աղտա պօզուգճա օրմալը տբր, ֆազաթ, էօյլէ պիր ըէսմի իչտէ պուլունտուղու հալատ, պէօյլէ իսթիգրաղա միւհթաճ օրա. ճագ մէրթէպէտէ տարլըզը պու. լունտուղունու պիլմէքտէ տէկիլ ի. տիմ, տօղրուսու շաշաճագ պիր հալ տբր պու... - վէ հէմտէ սէօյլէն. դարշբլբգ էմնիյեէթ իսթէմէքլի. կիմ իգթիդա իլլէեէճէք տիր։

—Էվվէթ, էվվէթ...։

—Մէրգում տօսթունուզ, մաթ. լուպ օլան էմնիյեէթի վիրէպիլէ. ճէ՛.ք մի տիր։

—Էվվէթ, -տէտտի Ինկիլիզ։

—Նիմտի իգթիդա խտէն չէյ, մէրգումուն խամինի խապէր վիրմէ. քլիկինիզ տիր, իմտի, հիմմէթ իտիպ պիլտիրիրմիսինիզ։

Ժօրժ Տէրէյն տիր մէրգումուն խամի...։

Մաթիֆէ պու իսմի իշիթտիկին. տէ, իւզէրինտէ, աչրգտան աչբգա պիր իւրբլունթիւ էսէրի հասբլ օր. տու։

—Ժօրժ Տէրէյն մի, -տէտտի մէր. գում տիւշտրը իսթիզրապ օլարագ, -ֆօնտօ տէլլալը էօյլէ՞ մի։

Ժան Բընօ իշարէթ իլէ էվվէթ տէյի ճէվապ վիրտի.քտէն սօնրա,

—Սիզ մէրգումու թանըմագտա՞ մըսընըզ, -տէյի սիւալ իյլէտի։

—Խայր, ֆազաթ, չօղ տէֆա հաղդընտա լազբրտը կէշտիկինի. չիթմիշիմ տիր, -տէյի ճէվապ վիրտի Մաթիֆէ, -զանընմատա մէր. գումուն իչի պիր աղտա պօզուգճա օրմալը տբր, ֆազաթ, էօյլէ պիր ըէսմի իչտէ պուլունտուղու հալատ, պէօյլէ իսթիգրաղա միւհթաճ օրա. ճագ մէրթէպէտէ տարլըզը պու. լունտուղունու պիլմէքտէ տէկիլ ի. տիմ, տօղրուսու շաշաճագ պիր հալ տբր պու... - վէ հէմտէ սէօյլէն. տիկինէ կէօրէ, մէրգում զէնկին պիր դըզ իլէ էվլէնէճէք իմմի։

—Վագտտա էօյլէ տիր... վէ օլ ճիհէթթէ մէրգումու պէն տախի թէշ. վիդ վէ իսքեաթա չալըշմըշըմտբր, -լաքին, ըէճա իտէրիմ լագբրտը սիզտտէ գալսքն, քիմսէ իշիթմէսին...։

—Էշէմ իւզրէ օրմաեընըզ, էֆէն. տի, -պէն էսրար սագլամագլըգտա օլ մէրթէպէ իլէրու կիթմիշիմ տիր. քի, էկէրշի էսրար սագլաեընըզ մա. հէվ օլաճագ օրտա, իճտաքնը եա. բագիլիրիմ, -ալէլ խուսուս սանա. թըմքն տախի իգթիդասքնտան տբր։

Վիլեամ Տիքսըն աեաղտա գալգտը։

—Պէն թէքբարէն կէլիր սիզի կէօ. բիրիմ, -տէտտի մէրգում, -իմտի հօշճա գալքընըզ։

Վէ գաբուեա տօղրու կիթմէկէ պաշլատը։

—Պագսանաեընըզ, էֆէնտի, -տէյի պաղբրտը Բընէ Մաթիֆէ, -պիր չէյ ունութտուզում։

—Նէ՞ տիր ունութտուզում։

—Սիզտէն ալմշը օրտուղում պէշ եիւզ պին ֆրանգա գարշբլբգ իթ. տասը լազբմ կէլէն մաղպուղու ալ. մատքնըզ, իսմի ճիւզիճէ պէ.քլէ. մէ.քլիկէ հիմմէթ իսթիզրաղ, հէման եաղբզ վիրէ.յիմ...։

Վիլեամ Տիքսըն պաշքնը սիլքէ. ըէ.ք։

—Ա՛, հիչ լիւզումու եօգ տուր, մաղպուզու՞ նէ եաբաճաղբմ, -տէյի ճէվապ վիրտի։

—Նա՞սըլ լիւզումու եօգ տուր։

—Էվվէթ, հիչ լիւզումու եօգ տուր...։

—Իյի եա, էֆէնտի, պանա վիր. տիկիտիզ մէպլաղ ուֆագ պիր շէյ տէկիլ տիր. վէ պունտանտա գա. թինազար, զաթքնըզ պէնի թանը. մազսքնըզ։

Վիլեամ Տիքսըն պիր սուրէթի խմիհզաքեարտէ օլարագ կիւ. լիմէմէկէ պաշլատը։

—Դէն սիզի թանըմագտա խտիմ... -տէյի ճէվապ վիրտի մէրգում, -էվվէթ, պէն սիզի թանըմագտա խտիմ...։

—Սահի՞հ մի սէօյլէեօրսունուզ, -տէտտի Մաթիֆէ թէճճիւպտէն զիեատէ տիւշտրը էնտիշէ օրարագ։

—Յաաշալլահ, հէմ էվվէթ, վէ հէմտէ չօղ ատան պէրու, -տէտտի Ժան Բընօ, բէ.ք ֆասիհ պիր Ֆրանսըզ. ճա սէօյլեեէրէ.ք, վէ մէրգումուն թէճճիւպի իզտիեատքնը մուճիպ օլուր մէրթէպէ, Ինկիլիզ թէլաֆ. ֆուզու իսթիմալ իթմէեէրէ.ք, -վէ հիչ շիւբհէմ եօգ տուր.քի, Մ. Բ. նէ Մաթիֆէ, պէնիմ բարալարը ալբզը պիրլէ, չըմէնաքիէրէ պի. նէրէ.ք, Պրիւսսէլ թարիգինի էլէ ալմաեաճագ տբր, չիւնքի, պիրին. ճի, պէօյլէ ուֆագ զէնկինլիքլէր խէեալլամագտա օրմաեըզ, իլա մի. լիօնլարճա զէնկինլիքլէր խէեալլա. մագտա տբր, վէ իքինճիսի տախի, մէրգում բէ.ք ալեա պիրմէ.քտէ տիր քի, էկէրչի ֆիրար խտէճէ.ք օլսա, ոնինտէ զապթիյեէեէ խապէր վի.

մարէյհին իֆատէսի շու վէճհէ օլմուշ տուր։ «Պէն Բաղէրմալը Բիէթրօ տ'Արտանեաեբմ, վէ Տէրի սաաաէթէ կէլմէմտէն պէրու հէնուզ պիր սէնէ կէչմիշ տիր. մատամ Թօֆանէնի իլէ Բօմա քիլիսէսի ագաեիտինճէ ագտը նիքեահ իլլէմիշ պուլունտուղումտան միմամիլէյհանը զէվճիլիմ. խանէմիզ տէ պիր լամպա տէվրիմէսի իլէ ուֆագ պիր գաղա ղուհուր իթտիկինտէն, էվլի սիկուրթա իթտիրմէկէ գարար վէրիպ, հէր նէ գատար եէնի պիր մասրաֆ գաբուսու տահա աչըլաճաղընը պէեան իլէ զէվճէմ մուխալիֆէթ իլլէմէք իսթէ. մէքտէ իտի իսէ տէ, պու գարարըմը իճրա իլլէտիմ։»

Միւմայիլէյհ պատէհու «Գին Ֆայր էնշիւրէնս» գումբանիասընդն իտարէխանէսինէ կիթտիկինի, վէ էշեանընդն 2000 լիրաեա սիկուրթա իտիլմէսինէ գարար վիրտիքլէրինի, վէ պու մէպլաղընդ եալընրզ նըսֆը մէզքիւր գումբանիա թարաֆընտան թէահիւտ օլունուպ, նըսֆը տիկէրի տախի «Էնտրն էնտ Էնգաշայր էնշիւրէնս գըմբէնիսէ սիկուրթա իթտիրիլէճէկի», վէ ֆագատ քէնտիսինին անճագ «Էնտրն Ֆայր էնշիւրէնս»է միւրաճաաթ իլլէեէճէկի աճէնթա թարաֆընտան պէեան օլունտուղունու, սէօյլէտիքտէն սոնրա, չէօյլէճէ իլավէի մէգալ իլլէմիշ տիր. «զէվճէմ Մ. Բութհուն մէնտուպ օլտուղու «Էնտրն էնտ Էնգաշայր» գումբանիատը իլէ տէ իշիմիշ օլտուղունու իշիթտիկինտէ «էկէր Մ. Բութհուն էլլինէ տիշճէկիմիզի էվվէլտէն պիլսէմ իսի. էշեանընդն սիկուրթատա գօնուլմատանա տոպա միւսատատ իթտիզ իտիմ, Ալլահ կէօսթէրմէսի՛ն, էկէր էվ եանար իսէ օլ վագթ Մ. Բութհուն նէ մագուլէ տատամ օլտուղունու կէօրճէճէքսինի», տէտի։

Պունուն իւզէրինէ մահքէմէ մէսէլէնին իւչունճիւ տէֆա իսթիմասընը հոկտեմբերին 5ինճի բէնշշէնպիհ կիւնիւնէ թէէխիր իլլէմիշ, վէ մէզքիւր իճթիմատա Մ. տ'Արտանեանընդն իֆատէսի թէքրար ալընտրգտան սոնրա, մատամ տ'Արտանեանընդն տախի պէեանաթը տիյնէնիմիշ տիր։

(Տեվամ)

ԽԱՐԻՃԻՑ

Ամերիգատա վագը Ֆիլատէլֆիատա պուլունան Ֆրանգլին նամ թոշ շէքէր ֆապրիգասը միհթէրէք օրմուշ տուր։ Վուղու պուլան խասարընդն միգտարը մէճմուի 1 միլիոն տոլար թախմին օլունուեօր։

Օթանտարտ ղազէթասընդն Գէրլին մուխպիրինին մէզքիւր ղազէթաեա եաղոբընդ պիր մէքթուպտան անլաշըլարընդնա կէօրէ, Ալմանիա տէվլէթի, Գալթիգ տէնիզինի Նոր տէնիզի իլէ պիրլէշտիրմէք իչին, Ֆիէլտէն էլլատնէհրինին աղընա գատար պիւեիք պիր դանալ ինչասընը թատավվուր իթմէքտէ իմիշ։

Էրքեանը հարպը ումումիյէ ընէյնի մարէշալ Մոլթքէ, իմբէրատօր հազրէթլէրի թարաֆընտան պու թատավվուր հագղընտա թէագիգաթը ֆէնիյէ իճրասընա մէմուր իտիմիշ օլուպ, հիւքիմէթէ պու պապտէ խասսէթէն պիր լայիհա թագտիմ իլլէեէճէք իմիշ։

Բըթի Մարսէյեէ ղազէթասը, Ֆրանսա պահրիյէ նազիրընդն, Շարգ սուլարընտա պուլունան Ֆրանսա ֆիլսօսու պաշ գումանտանը ամիրալ Գոնրատա, Անանամիթ նամ սէֆինէ վասթասընդա աթիտէի թալիմաթը իրսալ իլլէմիշ օլտուղունու, պէեան իտիեօր։

«Պաշ գումանտան, Կալիզնիէր սէֆինէսի իլէ Սուրիա սէվահիլին. տէ պուլունան պաշլըճա լիմանլարը վէ Պէյրութ իլէ Իզմիրի զիեարէթէ չրգմալը, վէ Նիհաեէթ Բիրեաեա կիտիպ օրասընը մէրքէզ իթթիխազ իլլէմէլի, վէ Ալմա նամ սէֆինէեի տախի հէր վագթ եանընտա սապլամալը տըր։ Պէյրութատան կէչմիկի վագթ Թէթիզ նամ սէֆինէնին մահէլլի մէզբիւրատա գալմասընա արթըգ լիւզում եօգ իտուկինի կէօրիւր իսէ, մէզքիւր սէֆինէնի Իսկէնտերիյէեէ իրսալ իլլէմէլի տիր. վէ թարաֆըմըզտան էմրի ճէտիտ իթա օլունունճաեա գատար Թէթիս օրատա գալմալը տըր։ Պու հալտէ Ֆորպին տէ Բորթ-Սաեիտ կիտիպ, էմրի ճէտիտ ալընճաեա գատար օրատա լէնկէրենտաղը իդամէթ օլմալը տըր։

«Էնֆէրնէ Պէյրութատա վէ Սուրիա սէվահիլինտէ տօլաշմալը, վէ Պիսսօն տախի Թուլօն լիմանընա ավտէթ իթմէլի տիր։

«Պաշ գումանտան, Անէմիտ վէ Վոլթիժէօր նամ սէֆինէնի, նէրէտէ գալմալարընը միւնասիպ կէօրիւր իսէ, օրաեա իրսալ իլլէմէկէ մէզուն տուր»։

—

Պու տէֆա Եունան տախիլինտէ վագը Բաթրատա Վալթէր Սինկըն իսմինտէ պիր Ինկիլիզ իլէ Բ. Տալլաս նամ պիր Բում թահթը թէվզըֆա ալընմըշլար տըր. պունլարընն իսմիլէրի թէհարրի օլունտուղատա 15 ատէտ գալզ սթէրլին լիրասը զուհուր իլլէմիշ տիր։

—

Պու աէնէ, սեպտ. ին 10/22 սի. նէ գատար Եունանատան 70,344,480 Ֆէնէգիի լիպրասը, Դօրիթթ իւզիւմիւ իսրատ օլունմուշ տուր։

—

Լարիսատատա պուլունան Մուսլիման տեիլէրէրին պիւեիւք ղըսմը, Անատօլուեա կիտիպ օրատա իդամէթ իլլէմէք իւզրէ չէհրի մէզքիւրատան հարէքէթէ հազըլանքեօրլար իմիշ։

ՄԸՍԸՐՏԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

Շու աթիտէքի Դեր. Տ. Սահակ հայրըն շայեանը միւթալաա մէքթուպտանու, ատալէթէ բիայէթէն վէ մէմնունէն տէրճ ու պէեանէ միւսարատաթ իտէրիղ։

12/24 Սեպտ. 1882. յեգիպտոս

. . . Տէր,

Տեղւոյս պատերազմական տագնապոց ուստկացած օրէն մինչեւ յայսօր՝ երկու ամիսէն աւելի ժամանակ՝ իսպառ դադրած ըլլալով ամէն կողմերէ արտաքին լրագրաց ի Գահիրէ մտնելը, բնաւ ամենեւին տեղեկութիւն մը չունէինք՝ մեր ազնիւ բարեկամաց մեզ համար տածած բարեհամակամ ղդացմունքներէն լրագրաց միջոցաւ իսկ հրաւչակած լինելնուն, և ահա այսօր Ձեր պատուական լրագրոյ Օգոստ. 27/8 Սեպտ. թուականի 5021 թիւ թերթը առաջին անգամ ձեռքերնիս անցնելով՝ պարտաւորեցանք համոզուիլ առ այդ. տեսնելով որ մեզի համար միշտ բարեսէր գտնուող բարեկամներէն ամն մեզմէ հազարաւոր ղդոններ հեռու՝ ի Ռոտոս թոյ գտնուած առեն անգամ, չէ ուզեր զմեզ մոռնալ, և հաճեր է պատուել զմեզ Ձեր լրագրոյ նոյն 5021 թիւ թերթին մէջ գգուական նամակաւ մը, օրուն ներքեւ՝ մեծ համեստութեամբ ալ՝ իւր անուան գլխատառերը Ճ. Պ. Մ. ստորագրեր է, ծածուկ պահելով հրապարակէն իւր անունը։ —Արկեսիղայոս արքային զբօսանքն էր այդ, Ապեղեսի Բիացւոյ ծածուկ ձեռքով բարերարելով զուարճանալ, բայց բարերարեան Ապեղես կարծեմ գուշակեց «Խաղ է այդ Արկեսիղայոսի» բսելով՝ յապուշ կրթեալ ծառային . . .։

. . . Տէր, իբրեւ անհատ ոք կրնամ շատ պակութիւններ ունենալ, ինքզինքս անսիրալ անթերի համարելու չափ յիմարութեան իլած չեմ, անոր համար երբ բարեկամներս իմ ճշմարիտ պակութիւններս հրապարակ կը հանեն՝ չեմ արամիր, այլ անոնցմով օգտիլ կը ջանամ ինքզինքս այն թերութիւններէն ուղղել փափաքելով, և ահա հրապարակաւ ալ կը հրաւիրեմ բոլոր մօտաւոր և հեռաւոր բարեկամներս, ի՛նչ որ տեսած են յիս իմ անձնականութեանս վերաբերեալ թերութիւններ՝ համարձակ և աներկիւղ թող հրապարակ հանեն, ես իրենց հրատարակութիւններէն չը վիրաւորուիլս զատ՝ շնորհակալ ըլլալու իսկ պարտաւոր կը համարիմ զիս իրենց, որովհետեւ իրենց նոյն ազդարարութիւններով ես պիտի ուղղուիմ։ —Բայց իբրեւ Ազգի և եկեղեցւոյ պաշտօնեայ՝ երբ ոչիւ և սուտ բարոյներով կը յարձակի օր իմ պաշտօնէութիւնս անուանարկել, ա՛լ ներելի չէ լինձ այնուհետեւ լռել, որ նախատինք կըլլայ թէ՛ ինձ, թէ՛ ընդ իս գործող պաշտօնական մարմնոյն, և թէ՛ նոյն պաշտօնը ինձ վստահացող կեդրոնական պատկառելի Վարչութեան։ Ուստի հարկադրեալ ի պաշտօնէ պատասխանել մեր Ռոտոսթոցի բարեկամ Ճ. Պ. Մ. նամակագրին «Իսլանոց, սուրիանց, ղրղզրոսրիանց, հոկտոսրիանց, ընտանիանց . . . թէեւ քիչ մը երկար ալ երեւի պատասխանիս, կը խնդրեմ որ բարեհաճիք Ձեր պատուական թերթին մէջ անկողմնակալութեամբ հրատարակել. քանզի նախայարձակ մենք եղած չըլլալով՝ ակէց աւելի կարճ չէինք կրնար կապել. . .։

Ա. Ակնիւ նամակագիրը կ'սկսի նախ վսեմափայլ Ձենոբ պէյի քով գտնուած Գահիրէի ազգասիրութեան վերաբերեալ 400 Գաղղիական ոսկւոյ գումարի մը վրայ այլ ընդայլոյ տեղեկութիւններ գրել։ Կ'ըսէ թէ Ուսումնասիրաց մեծ ընկերութիւնը Գահիրէի ազգային վարժարանի կալուածին տարեկան 500 ոսկւոյ գումարէն 400 ոսկի խիստ մեծ դժուարութեամբ ձեռք անցընելով, (անտարակոյս՝ «ղէյին վուլ-ըսրեան յեուէն ռեժ �ժով իլլըվ բսել կ'ուզէ), զայն աւանդ տուած էր վսեմափայլ Ձենոբ պէյի, իբր ատենապետի Ուսումնասիրաց ընկերութեան Գործադիր ժողովոյ, և Գաւառական Երեսփոխանական ժողովոյ։ —Այս ամէն զրուցածները պարզ սուտեր են. ճշմարտութիւն սա միայն կայ ասոնց մէջ, որ այդ 400 ոսկիները վսեմափայլ Ձենոբ պէյի քով կը գտնուին. բայց «Վ տուեր է նմա, — ինչ և — «Վ տըւեր է։ Ծանր հարցումներ են ասոնք, և դառն ճշմարտութիւններ պատասխանելու կը հարկադրեն բղմեզ. բայց մենք կարի հարեւանցի անցնիմք։ Գահիրէի ազգային նոր բակազմ վարչութեան Քաղաքական ժողովոյ հետ՝ մէկ կողմանէ ազգային երմտական անկերպարան վիճակին ընդհանուր բարենորոգման ձեւ մը տալու, ելից ու մտից կշիռ մը դնելու և պարտուց նուազման հնարաւոր միջոցներ խորհելու առենները, միւս կողմանէ մանր մունր բարենորոգումներու ալ ձեռք զարնել անհրաժեշտ տեսնելով ծրագիր մը շինած էինք, որով Պէյն-էլ-Սուրէնի թաղին մէջ Ազգին սեպհականութիւն եղող փլատակ մէկ շէնքը պիտի շինուէր 4-500 նաբոլէոն ոսկւոյ ծախքով, շէնքին փլածոյ նիւթերն ալ գործածելով, որ առնուազն տարեկան 120-150 ոսկի վարձք կրնար բերել. և առ այս Տիրճէի ազգային կանխիկ առնուած 500 նաբոլէոն ոսկին յատկացուեցաւ։ Եւ թէպէտ այդ ազգային Խորենեան վարժարանի կատակեալ լինելով սոյն գումարը նոյն վարժարանին կը պատկանէր, բայց բատ ուրում՝ իբր տարի ու կէս պայմանաժամ կար նոյն գումարը դպրոցի համար ծախս ընել սկսելու, այս. ինքն ներկայ սեպտեմբեր ամսէն սկսելով, որոշուեցաւ որ նոյն շինութիւնը լմննալէն ետքը անոր եկամուտը նոյն դպրոցի Հ-ԷՔ-ԷՐՈՆ-ՅԱՆՁՆԻՒ, մինչև որ բոլոր գումարը վճարուի, 0/0 8 զուրուշ ալ տոկոս հաշուելով, և ուրիշ ասոր պէս քանի մը մանր բարենորոգումներ ևս նոյն միջոցին պիտի կատարուէր նոյն ծրագրով, որն որ Գաւառ. Երեսփ. Ժողովոյ մէջ ալ կարդացուեցաւ է ԷՔ-ԷՐՈՆ։ Եւ որովհետեւ նոյն Երեսփ. Ժողովոյ նիստը գումարակ չէր, եթէ չեմ սխալիր նոյն իսկ նամակագիր Ճ. Պ. Մ. բարեկամնիս ալ ներկայ էր իւր եղբարց հետ առնկնդրաց մէջ, և ի՞նչ հակառակութիւններ, անձնականութիւններ, կիրքեր, յորոց կողմանէ գուռային նոյն նստին մէջ, վիճաբանութիւնն՝ թէ կռիւներ բորբոքեցան անդ, ինչո՞ւ ատիպուեցայ ես ինքս ատեանը փակելու, և այլ ևս նորէն Երեսփ. Ժողով չգումարելու, մինչև որ նոյն 500 ոսկւոյ ինդրոյն կարգադրութիւնը վերջնականապէս ի գործ դրուեցաւ Քաղ. Ժողովոյ մէջ։ Ա. ամէն ամենը և դեռ ևս լուսթեամբ անցածներէս շատ բաներ նամակագիրը բարեկամիս մեզի չափ դիտէ. թերեւս դեր ԷՔԷՐՈՆՆԵՐն ալ գիտէ. . . Ուրեմն անցնիմք առ կատարը։

Վերոյիշեալ 500 գաղ. ոսկին իբր կանխավճար վարձակալէն ևս ինքնս առած լինելով, որպէս զի յատկացեալ նպատակին ուրիշ նպատակի մը չը գործածուի, Ազգ. ատուսկին չը յանձնեցի, այլ բոմանդակ Եղիպտահայոց վստահութեամբը պատուեալ Մեծ. Գաբրիէլ էֆէնտի Դրիգորեանի յանձնեցի իբրեւ անհատի ուժք՝ անհատական աւանդ, և արդէս ալ իրմէ մուրհակ առի, որ նոյն նպատակի գործածութեան համար միայն եթէ իրմէ պահանջուի վճարէ, Մեծ. Գաբրիէլ էֆէնտի Դրիգորեան որ նոյն ժամանակ Քաղ. Ժողովոյ Ատենապետն էր, մեր Եղիպտոս գալէն առաջ ալ բոմանդակ Գահիրէնակ Հայոց ընտրութեամբը Ազգապետ հաստատուած էր և տարիներով սոյն պաշտօնը վարած էր ամենայն արժանաւորութեամբ հաւատարմութեամբ և մեծ ազդասիրութեամբ։ Գիտէ ազնիւ նամակագիրը թէ ի՞նչ պատճառանօք ի խոր խօսեցաւ Մեծ. Գաբրիէլ էֆ. և 500 ոսկին վերստին Քաղ. Ժողովոյ յանձնելով այնուհետեւ կամաց կամաց իսպառ հրաժարեցաւ Ազգ. ամէն պաշտօններէ։ Գիտէ ան ալ որ Քաղ. Ժողովը նոյն գումարէն Ազգ. ատուսկին 100 ոսկւոյ փոխատուութիւն ընելով՝ մնացեալ 400 ոսկին ալ Վսեմ. Ձենոբ պէյի յանձնեց, բայց իբր որոյ, չէ թէ իբր Ուսում. ընկեր. Գործադիր ժողովոյ Ատենապետի, զի նոյն ժամանակ վսեմ. պէյը ամենեւին պաշտօն մը յանձն առած չեր դեռ նոյն ընկերութեան մէջ. ոչ ալ իբր Գաւառական ժողովոյ Ատենապետի, զի թէպէտ և ինքը քուէիք ե. բեսփոխան և Երեսփ. ժողովոյ Ատենապետ ընտրուած էր, բայց մինչև այն ժամանակ դեռ յանձն առած չէր իւր պաշտօնը, և քանիցս հրաժարած էր բանիւք, մենք ալ սատպ և երկար թախանձանքներով հազիւ համոզելու բարեդրութիւնն ունեցանք նոյն դիրքը։ Եւ անկէ յետոյ մ'ալ վերջը Տնտեսագիտաց մասնաժողովոյ Ատենապետութիւնն ընդունեց։ բայց ի՞նչ բացառիկ նախադիմներ և յորոց կողմանէ նիւթուեցան, որ վսեմ. պէյը իւր ընկերներովը բոլորովին հրաժարեցաւ Ազգ. Վարչական գործերէ, նամակագիր բարեկամիս ասս ալ քաջ դիտէ։ Ուրեմն իբր — ոչ և — ինչ տրուեցաւ. յիշեալ 400 ոսկւոյ գումարը Ձենոբ պէյի. այս մասին Քաղ. Ժողովոյ արձանագրութիւնը յոյժ ճարտասան է, և ամէն ճշմարտութիւն կը պարզէ։

«. . . Գաբրիէլ էֆ. Դրիգորեան «Տեղապահ հօր տուած մուրհակը «ետ առնելով յանձնեց Քաղ. Ժո. «ղովոյս 500 գաղ. ոսկին. յորմէ «100 գաղ. ոսկի փոխառութիւն կը. «նէ Ազգ. ատուսկը որ առաջնոր. «դարանի ամենակարեւոր և ան. «հրաժեշտ ծախքերէն ոմանց պի. «տի յատկացուի։ Մնացեալ 400 «գաղ. ոսկւոյ մասին՝ Ժողովս միա. «ձայն հաւանութեամբ որոշեց որ «Պէյն-էլ-Սուրէնի էլատոպ պոռնը շէնե. «լու համար Ձենոբ պէյ Մերամէթ. «ճեանի յանձնուի՝ առ հաշիւ սոյն «շինութեան ծախուց, և այս ոգւոյ «յեշեալ էուսֆն յանձնուեցաւ Պէյնի, որ «ընկալագիր մ'ալ տուաւ . . .։

«Յիշեալ շինութեան վրայոք յա. «տակագիծ մը և դաշնագրութիւն «մը պիտի պատրաստուի Ժողովոյս «և Ձենոբ պէյի միջեւ։ Այս ո. «րոշումն արդէն Քաղ. Ժողովոյս «յուն. 5 1881 (համար Ատենագր. «7. Բ.) որոշման համաձայն լինե. «լով՝ բատ այնմ կարգադրելու ո. «րոշումն երկրորդ անգամ այսօր «հաստատուեցաւ, և իսկոյն գոր. «ծադրութեան դրուեցաւ 400 գաղ. «ոսկին Ձենոբ պէյին յանձնելով.»» (Նիստ. Քաղ. Ժող. ԺԲ. 1881, յուլ. 31։ Այս նիստին Քաղ. Ժողովոյ եօթն անդամներէն վեցը ներկայ էին և սոյն որոշման տակը ստորագրած էին, Ատենապետ Գաբրիէլ Դրիգորեան։ Ատենադպիր Կարապետ Շէրիտճեան։ Գաբրիէլ Խ. Միքայէլեան։ Կարապետ Տէր Ադամեան Հ. Շէրիպ։ Հայրապետ Դրիգորեան։ Միայն Թորոս էֆ. Խաչատուրեան բացակայ կը գտնուէր՝ որ ամենայնիւ հաւամիտ էր սոյն որոշման։) —Արդ այս արձանագրութենէն ինչպէս կերեւնայ 400 գաղ. ոսկին բնաւ Ուսումնասիրաց ընկերութեան Գործադիր ժողովոյ ձեռքը տրուած չէ. վսեմ. Ձենոբ պէյի տրուած է ան՝ Քաղ. Ժողովոյ ձեռամբ. և տրուած է իբր ճարտարապետի՝ որ Ազգին մէկ գետնին վրայ շինուիլն մը շինուի, որուն ծրագիրը պիտի պատրաստէ Քաղ. Ժողովը. և ոչ՝ իբր Ազգային մարմնաւորութեանց միայն Ատենապետին . . . Այս մասին ալ ասկից աւելին խօսիլ անխոհեմութիւն կը համարուի մեզ։

(Շարունակելի)

ԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼՈՐ,

իլմին էն սոն թէրազդբեաթքնտան իսթիֆատէ իտէրէք, թէրթիպ իթմիշ օլտուղում ուսուլու ճէտիտ իլէ էսասընտան թէտավի օլունուրլար։ Իճատաքէրաէմ օլան իշպու ուսուլ իլէ թէտավի օլունան պիր խասթանդն հիյնի թէտավիսինտէ վիճատունուն էճզալարընդն իֆաի վազիֆէ իլլէմէլէրինէ ասլա խալել կէլմէզ։

ԿԷՆՃԼԻԹՈՒ ԷԼԵՃՈՒԼԷՐԻՆԷ ԽՈՐ ԷՊԷՆԷ ՕԼՄԱԶԸ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԸՆԸ, վէ ՆԷՎՐՕԶ թագիր օլունան սինիր խասթալըգընը, վէ Թէոէր Է-ԼԷ ՈՒԵՌ ԷԷՊԻՈՒԷԸ տախի սաղլըտըրըմ։ Հէր քէս սըրբընդն ասլա գիաշ օլունմատաճաղընա թէնէմին օլունապիլիր։

Խասթալարատան, միւալթէլա օլտուզլարը մարազը մէքթուպ իլէ թաֆսիլէն պէեան իլլէմէլէրի, միւլթէմէննա տըր։

Տօքթօր ՊԷԼԼԱ Բարիս,

Բլաս տը լա Նասիոն Ն. 6

Dr BELLA, PARIS

6 PLACE DE LA NATION, 6

1882 սեպտ. 28

Էֆէնտի,

Տէկիլ եալընըզ պիզտէ, իլա, պիզդաթ միլիոնլարճա քիթապլար եազըլմըշ օլան Ֆրանսըզ լիսանընտա պիլէ էմսալի բէք նատիր օլան Էսրարը Փարիս նամ քիթապըն Թէրճէմէսինէ, քէնտի արզուլի քէսիրիմիզէն Թահրիք օլունարսդ պաշլամըշ, վէ Ֆիւտա ալիմ, կիճելերի պէշէր ալթըշար սաաթ ույդու վէ բահաթըմըզը զայպ իտէրէք չալըշմըշ, վէ շիմոիյէ տէկին իւչ ճիլտինիտե տէվամ իտիպ պիթիրմիշ իսէքտե, այնի վագըթ, վէ այնի էմէք վէ զահմէթ իլէ, պէշ ալթը դրթա քիթապ Թէրճէմէ իտէպիլիր իքէն, մէզքիւր չալըշմամըզա գարշըլըգ պիր միւքեֆաթ վէ պիր մէնֆաաթա նայիլ օլամատըղմըզ շէօյլե տուրսուն, հիչ տէկիլ իսէ մեսարիֆաթը լազըմէսինի պիլէ լաբեգըյլա չըգարամաարղըմըզտան, ատէթա միլլէթիմիզ Թէգատուիմինտէն գաթի իւմիտ իտէրէք, բէք մահզուն օլմուշուզ տուր, զիրա, պիր էհալի, պէօյլե պիր քիթապը տախի օգուտատըղը Թագտիրտե, արթըգ պաշգա քիթապլարը հիչ օգուտաեաճաղը չիւրհէսի, ֆիքրիմիզի իհաթա իլլէմիշ տիր։

Էֆէնտի, կէրէք, պէօյլե հագզըլը սէպէպլէրիմիզ օլտուղու հալտե, Թէրճէմէ վէ Թապ ու նէշրինի պաշա չըգարամամըշ օլտուղումուզ պիր գաշ քիթապլարտան տօլաբը, հէմիշէ իշիթմէքտե օլտուղումուզ սիթէմէրէ մանէնտ եէնի պիր սիթէմէ տահա ուղրամամագլըգ, վէ կէրէք, պարի Զաթընըզ միսիլու իլի եիւզ նէֆէր գատար գատր ու հայսիյէթ Թանը մէարիֆբերվէր զաթլարըն Թագտիր ու Թահսիլերինի գազանմագլըգ արզու վէ նիյէթիյլե, Թէրճէմէ վէ Թապ ու նէշրինտէն, գահր իտիպ տե վաղ կէչմէքտէն իսէ, համիյեթինիզ կիւվենէրէք, վէ հիչ տէկիլ իսէ պիր վագըթ իչին, էլտէն սաթըշա պէշէր բարա, վէ ճիլտի ապօնէլիկինէ պէշէր զուրուշ զամմ իլէ, տէվամ իթմէքլիկէ գարար վիրմիշիզ տիր։

Իմտի, էֆէնտի, նէզտինիզտե պու գարարը ահիզանէմիզ չայեանը գապուլ պույրուլտուղու Թագտիրտե, պունտան պէօյլե, պէհէր ճիւզի իչին եիւիրմի պէշէր բարա, վէ պէհէր ճիլտի իչին տախի եիկիրմի պէշէր բարա, վէ պէհէր ճիլտի իչին տախի եիկիրմի պէշէր զուրուշ Թիաբրնի հիմմէթ իլէ, չաքիրէրինի Թէշվիգ իթմէնիզի, վէ միլլէթիմիզտե պէօյլե պիր քիթապը իքմալինէ հիմմէթինիզի ըշճա իտէրիմ։

Կ. Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԱԶԴ

Յայտնի է մեծարգոյ ազգայնոց որ, Հիւանդանոցի արհեստարանին մէջ պատրաստուած կօշիկները վաճառուելու և միանգամայն յաճախորդաց դիւրութիւն մ'ընծայելու նպատակաւ, ասկից առաջ Հոգաբարձութիւնս՝ Համբարձումի աղա Տէօլիճեանի հետ պայմանագրութիւն մը կնքելով, Մահմուտ բաշա ճատտէսի թիւ 211 խանութին ճակատը Հիւանդանոցի անունն գրած էր։ Սակայն յիշեալը Հոգաբարձութեան հետ կնքած պայմանագրութեան տրամադրութիւնքն երբէք գործադրել չուզելով, Հոգաբարձութիւնս պարտաւորեցաւ յիշեալ խանութին ճակատը դրուած Հիւանդանոցի անունն ու այդ ապրանքներն բոլորովին վերցնել մինչեւ ցնոր անօրինութիւն։

Ուստի Հոգաբարձութիւնս պարտ կը համարի իւր սոյն անօրինութիւն հաղորդել առ Պատ. Ազգայինս։

ԳԻՏԵԼԻՔ ԵՒ ՊԱՐՏԻՔ ՏՂԱՑՈՑ

ՅՈՐԻՆԵԱՑ

Մ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ

Բ. ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Իշպու միւֆիտ Էսէր, իբրենճի տէֆա օլարադ, բէսիմէր իլէ միւզէյեէն օլտուղու հալտէ, Զարդարեան էֆէնտի մահթպատաբէտտա կիւղէյճէ թապ իտիլիպ, մէվզուի ինթիշարա չըգարըլմըշ տըր։

ՕՐԱՑՈՅՑ

1883 ՏԱՐԻՈՑ

ՍԵՊՏԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՓՐԿՉԻ ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Գին 1 դահեկան

Տպագրութիւն Արամեան

Կը գտնուի ամեն Գրավաճառաց քով. նաեւ Ազգ. Հիւանդանոցի Գրասենեակը ի Մեծ-Նոր-Խան թիւ 49։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ԱՆԴԼԻԱՑՈՑ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

Հ. ՇԷՐԷՐ

ԳԵՐՄԱՆԱՑՈՒ

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԿՈՍԻ ԱՂԱԲԷԳԵԱՆ

Ի Նպաստ Ազգ. Հիւանդանոցի

Գին 7 ½ դահեկան

Պատուարժան թարգմանիչը Մարկոս էֆէնտի Աղաբէգեան սոյն բնտիր գործը բոլորովին Ազգ. Հիւանդանոցի նուիրած ըլլալով, ի նպաստ նոյն հաստատութեան պիտի վաճառուի։

Կը գտնուի Ազգ. Հիւանդանոցի գրասենեակը ի Մեծ-Նոր խան թիւ 49 և բոլոր գրավաճառաց քով։

ՃԷՆԱՊՂ ԱՇԳ

Մէճմուաի Հավատիս մաթպասընտա թապ օլունմադտա պուլունան իշ պու դաեէթ միւէսսիր վէ շայեանը միթալէա Բօմանընն իւչիւնճիւ ճիլտի տախի պու քէրբէ մէվզբի ինթիշարա չըգարըլմըշ տըր

ԿՈՒՆԻԵԷԹ-ԻԻԼ-ԼՈՒՂԱԹ

ՖՐԱՆՍԸԶՃՈՏԱՆ ԹԻԻՐԲՃԷԵԷ

ԼՈՒՂԷԹ ՔԻԹԱՊԸ

ԷՍԷՐԻ

ՇԻԻԲՐԻ ՎԷ ՄԻԲՍՑԷԼ ԱՇՃԵԱՆ

ԹԱՊԻԻ

ԴԱՐԵԳԻՆ ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

Միւտիրի Մաթպաաի Արամեան

13 իւնճիւ Նիւսխէսի նէշր օլունտու,

Հէր պիր Նիւսխէսինին ֆիւեաթը 2 զուրուշ տուր։

ԿԻԻՍԹԱՎ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ

ՍԵԳՐԱՔ Ե. ՔԻԻԼՀԱՆԶՃԵԱՆ

Սոյն հետաքրքրաշարժ և խիստ ծաղրական վէպը, որոյ արդէն 10երրորդ թերթը ելած է, հետզհետէ հրատարակուելով, 16 թերթէ պիտի բաղկանայ։ Կը գտնուի ամէն Հայ գրավաճառաց խանութը։

Ազգ. Ց. Զինճիրճեան գրատունը, կը խոստանայ ծախուած թերթերը ետ առնելով, ստակը վճարել, եթէ այս վէպը չը շարունակուի։ Սակէ ի զատ, ով որ յիշեալ գրատունէն կամ Ջրավաճառ Պողոս աղայէն «Տիկինը, Պարոնը, և Պէպէքը» թերթերէն գնած է, կրնայ ետ դարձնել և փոխարէն ստանալ Կիւսթավի ծիծաղաշարժ թերթը։

ՆՈՐԱՑԻՐ

Գաղղ. – Հայ. Բառգիրք

Հրատարակեցան 101 րդ և 102րդ թերթերն։

Բաժանորդաց թիւն է 285. երբոր լրանայ 300 թիւն, բաժանորդագրութիւնն պիտի փակի, և դին բառարանին պիտի ըլլայ 2 Օսմ. ոսկի։

Ով որ բաժանորդ գրուիլ կ'ուզէ, պէտք է դիմէ առ Մեծ. սեղանաւորս Գ. Ա. Սամանճի—Մոմճեան, 4 թիւ Մէհմէտ Ալի փաշա խան, Ղալաթիա, կամ առ Մեծ. Գ. Ցրբէնկեան գրավաճառ, Ուզուն չարշը։ Դին բաժանորդագրութեանն է 1 ու կէս Օսմ. ոսկի։

ԻԼԱՆԱԹ

ՄՈՒՀԻՄ ԻԼԱՆ

Հավատարիմ բիւանդացուն ալթունճի դըսմ քէշիտէլերինտէն Թարգիմըդտան սաթըլմըշ օլան պիլէթլերտէն ախիտէքի նիւմէրօլարա խոսպէթ իթմիշ օլտուղունտան հավիլլերի կէլիպ ագճէլերինի ալմադա տավէթ օլունուրլար։

Նիւմէրօ 4,848. 4,851. 6,645. 13,473. 28,916. 36,115. 36,255. 40,882. 40,980. 41,050. 41,093, 42,518։

Վէ Պրբրիւնավի.քին պէշինճի քէշիէսի, Թըշրինի էվվէլ կինտե վուգու պուլաճաղընտան, կէրէք բաղպէթյու հիսսէտարան պիլէթլերի Թէորիմէ հազըր օլուպ, վէ կէրէք եէնիտէն հիսսէտար օլմադա արզու իտէնլեր վագթընտա պիլ Թէշրիֆ պիլէթլերինի ալմաղա իշար իտէրիզ։

Դալաթատա Քօմիսիօն խանը

գարշըսընտա Ն. 9

Սարրաֆ

Ղ. Փ. ՋՈՐՈՒԻԵԱՆ

Սապրգ սերգուրէնայի հազրէթի Շէհրիեարի Համամ բաշա մէրհումուն, Դուրու չէշմէտե վագը սահիլխանէսինտե պուլունան Թէրէքեսի, մէէմուրու մախսուսարը մարիֆէթիյլե, իշպու զիդատէթիւ շէրիֆէսինին օթուզունճու ճիւմաա կիւնիւնտէն պէտ իլէ, պէհէր ճիւմաա վէ բաղար կիւնլերի, լիրայի օսմանի 100 ղրշ. հիսապիյլե, բէշին ագճէ օլարագ ֆիրուխթ օլունաճաղընտան, բաղպէթ պույրուլան զէվամը, եէվմի մէզբիւրլերտե, սահիլխանէ յի մէզքիւրու Թէշրիֆ պուեուրմալերի իլան օլունուր։

1299 զիլգատե 29

Խազինէ յի ճէլիլէ յի մալիյէ տէրունինտե քեսին, Թիճարէթ վէ Զիրաաթ, Օրման վէ Մեսատին նէզարէթի տայիրէսինտե մահէլլի մախսուսունտա, մէէքիւլաթ վէ մէշրուպաթ սաթըճըլըգը, շէհրի եիւզ էլլի ղրշ. իթա իթմէք իւզրէ, թալիպի իհտէսինտե պուլունտուղունտան, վէ Թէշրինի էվվէլին օն տէօրտիւնճիւ բէնճէմպիհ կիւնիւ դարբը գամիսի վիրիլէճէկինտէն, պունտան զիեատեէ Թալիպ օլանլարը, եէվմի մէզքիւրե գատար նէզարէթի միշարիլէ յհա մուհասեպսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի, վէ օ կիւնտէն սօնրա զամմ գապուլ օլունմաեաճաղը իլան օլունուր։

1298 իյլուլ 27

ՔԻՆԱ ԳԱԼԻՊԷԱԹԱ

Սուլթան Գրաբբ էսմանդարիսալը

Խէրիմիզ օլանմաշ Վէրէլ էշնէրնա շարաբը

ԲԷՖ ԹԷՍՍԻՐԼԻ, ՎԷ ԼԷԶԻԶ, ՎԷ ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԻՐԻՃԻ ՏԻՐ

Սըթմատան վէ գան ապլըղընտան, վէ սինիր զայիֆիլիկինտէն նէշէթ իտէն խասթալըգլար իչին բէք միւֆիտ տիր։

Սէզքիւր շարապ ատամն իշթահընը աշըպ եիւկիւնէ ըէնը կէթիրիր, վէ տօտապլարընա գըրմըզըգ վէրիր. վէ քէղալիք վիճուտ տինէլիք վէ խաֆիֆլիք, վէ ֆիքրե տախի պէրբաղլրդ վէ աշըգլըգ քէսպ իթտիրիր։

Մէզքիւր շարապ Գալաթատա քէօրբիւ պաշընտա վագը Մէհէմմէտ-Ալի-բաշա խանընտա Ամերիգա էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպոլտա տախի Պաղչէ գաբուսունտա Գասապեան էճզա մաղազասընտա պուլունմադտա տըր։

Բիայէթլու էհալիմիզ չունու տախի խապէր վիրիրիզ.բի, չիմտիեէ գատար քէնտի խանէսինտե խասթէկեանը գապուլ էյլէմէքտե պուլունան աթըպպայի հալըգատան տօգթօր Հիւնքեարպէկէնտիեան էֆէնտի, չիմտիտէն սօնրա, մէզքիւր Ամէրիգա էճզախանէսինտե, հէր սալը կիւնլերի էօյլէտէն սօնրա հազըր պուլունարադ, միւրաճաաթ իտէն մերիզանը գապուլ իյլէմէքտէ տիր։

Մարգոբ Վ. Պէյլէրեան

ՏՕԳԹԷՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմարիէյհ, եուլընըզ ֆրէնկի իլլէթի, վէ պէլ սօսէօլուղու, վէ ուսմամ ալամթը թէնասիւլիյեէ (ծննդական դործարանք), վէ իարալ եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւչար օլանլարընը, էմրի թէտավիլերինէ պագմադտա տըր։

Տօղթէօր ճէլալեան էֆէնտի, սապրդը վէճհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ կտէն 10ա գատար, Պաղչէ-գաբուսունտա, Համիտիյէ թիւրպէսի սըրաքընտա, Սինապեան Վիչէն էֆէնտինին Իրի ԳԱ. ԲՈՒԼՈՒ թէսմիյեէ օլունան 32 նիւմէր. էճզախանէսինտէ խասթալար գապուլ իթտիկի կիպի, բաղար կիւնլերի տախի, Պէյօղլուտա, Աղա ճամիսինտէ, Սաղըզ-աղաճը ճատտէսինտէ, Պայրամ սօղաղընտա 6 նիւմէրօյու.ընտի խանէսինտե, քէղալի.ք մէրիզանը գապուլ իլլէմէքտէրը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ 192, ՎԷ 194

ՆԻՒՄԷՐՕԼԱՐ ԻԼԷ ՄՈՒՐԱԳԴԱՄ

Ա. ԹԻԹՕՍ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՆԸՆ

ԷՃԶԱԽԱՆԷ, ՎԷ ԷՃԶԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սահիպի իմզալար, քէնտի պիր չօգ միւշթէրիլերի իլէ, հիւրմէթլու էհալիէ, վէ ուսմամ էճզաճըլարա իլան իտէլեր քի, էվվէլճէ Ա. ԹԻԹՕՍ իսմինտէ պուլունան էճզախանէ, պու քէրբէ, Դալաթատա Թրամվայ ճատտէսինտէ, Մէն-Նի.քօլա քիլիսէսի գուրպինտէ վագը 192 վէ 194 նիւմէրօլու մաղազաեա նագլ օլունմուշ, վէ կէրէք էճզա Թիւճճարլըղընա տաեիր օլան մուալիճէլեր, կէրէք էճզա Թիւճճարլարը մաղազալարընտա Թօփատան վէ բէրէքէնտե սաթըլան սաեիր էմթաա տախի իլլավէ գելընմըշ տըր։

Էճզախանէմիզե Թէշրիֆե բաղպէթ պուեուրան հէքիմ էֆէնտիլերին, խասթալարը մուայեէնէ իթմէլերի իչին խասէթէն պիր սալօն Թախսիս գելընմըշ օլտուղու կիպի, շէհրիմիզ էհալիսինին Թէվճճիւհիւնիւ գազանմըշ օլան տօգթօր Մ. Ֆօթիատէս տախի, հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա, ալաֆրանկա սաաթ 1տէն 3է գատար էճզախանէմիզտե պուլունաճագ տըր։

Սահիպի իմզալար, մէզքիւր մաղազալարընա, Էմրօփանընը, էն միթէպէր ֆապրիգալարընտա իյմալ օլունան, էն նէֆիս մուալիճէլերի ճէլպ իթմէքտե օլտուղլարը կիպի, էճզախանէլերինտե Թէրթիպ օլունան մուալիճէլերին սաաթընտա հազըրլանմասը, վէ իլաճլարըն ճինսլերինին էյիլիկի, վէ խաուսուսիյլե ֆիեաթլարընն էհվենիյեթի իլէ, էհալիի միթէպէրէնին էմնիյեթի ու բաղպէթինին հազգլարընտա պէրտէվամ օլմասընա չալըշաճագլար տըր։

Ա. ԹԻԹՕՍ ՎԷ ԳՈՒՄ.

ASTHME

Թիւպ ԼԸՎԱՍՍԷՕՐ նամ պիր նէվ սիկարալար նէղէյի, կէօքիւս Թըգանմասընը, նէֆէս գըսըլմասընը վէ հէր նէվ նէֆէս պօրուլարը խասթալրգլարընը Թէտավի իտէրէլէր։ Ֆիեաթը Ֆրանսատա 3 ֆրանգ տըր։

Մէրքէզի ԲԱՐԻՍՏԷ ՄՕՆՆԷ սօղաղընտա Ն. 25 պիրինճի սընըֆ էճզաճը վէ քիմեաքէր Մ. ԼԸՎԱՍՍԷՕՐԻՆ մաղազասը տըր։ Իսթանպոլտա Մ. Վ. Դասապեանընն էճզա մաղազասընտա, վէ Իսքէնտէրիյեէտե Մանեան վէ Գօմբէնը մաղազասընտա վէ հէր պիրիք էճզախանէլերտե պուլունուր։

NEVRALGIES

Սարա խասթալըղը տօգթօր ԳՐՕՆՏԻԷՆԻՆ ԱՆԹԻ-ՆԷՎՐԱԼԳԻԷ Թապիր օլունան հապլարը իսթիմալ օլունուշտա, անինտե քէսիլիր։ Ֆրանսատա գուրուսու 5 ֆրանգա տըր։

ՄՈՒԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՖԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէրէն, էօյլէ սոնու ալաֆ. սաաթ 4է գատար

40-Պիւիւք Հէնտէք սօղաղը-40]

Տօքթէօրիւ միւմարիէյհին գապինէսինտե, հէր նէվի հավա պաշալարը, վէ նէֆէս եօլարընտ էնվայը էճզա պուխարլարը իւֆլէմէկէ մտխսուս ալէթլեր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագտըղը կիպի, էքքրիւք ալէթլէրիյլե իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եաբան էսկի կէօքիւզ վէ նէղէյ, վէ պօղմաճա էօքսիրիւք, վէ տիֆթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէսթրիմիւք վէ սարա կիպի իլլէթլէրին թապիպի խուսուսիսի տիր։

Քէղա, կիզլի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայրիհիւմ։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՕՍԱԼԱՐՕՒ

Բարիս, 10 հոկտեմբեր

Ֆրանսըզ ֆոնտօսու 3 %	116 42½
» » 3 %	81-77½
Էսհամը Ուսմանիէ աշըլարը	13-45
» » գարանտը	15-57½
Իթալիա ֆոնտօսու	89-40
1865 Իսթիդրազը	80-
1869 »	72-
1873 »	67-
Բուսիէլի շըմէնտը. Քահվիյա.	62-50
Օսմանլը Պանգասը	831-25
Դրէսդի Լիոնէ	640
Բուս ֆոնտօսու 5 % (1877	91-50
Բուսիանըն Շարք իսթիդրազը	-
Մըսըր իսթիդ. պիրլէշմիշ	372-50
Իսբանեա խարիճի իսթիդրազը	65-
Դամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-30
Բարիս, (Պուլվար)	
Ֆրանսըզ ֆոնտօսու 3 %	116-37½
Էսհամը Ուսմանիէ	13-55

Լօնտրա 10 հոկտեմբեր

Ինկիլիզ գոնսօլիտի	100-1/16
Էսհամը Ուսմանիէ աշըլարը	13-1/4
» » գարանտը	15-3/4
1865 Իսթիդրազը	16-3/4
1869 »	14-7/8
1871 »	-
1872 (Պոնտի Թէզէօր)	23-3/4
1873 »	13-3/8
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթ.	87-1/4
Օսմանլը Պանգասը	22-7/8
Բուսիա իսթիդրազը 1873	86-1/2
Մըսըր իսթիդրազը պիրլէշմիշ	72-7/8
» իսթիեազը (շըմէնտը.)	96-1/4
Տաիրա սանիեէ	73-1/4
Մըսըրըն Բօշիլա իսթիդրազը	93-3/4
1877 Մաճարիսթան էսհամը	102-
Դամպիօ Բարիզ	25-55

Վիէննա, 10 հոկտեմբեր

Լօնտրա իւզէրինէ դամպիա	119-45
Բուսէլի տեմիր եօլ Քահվիյաթը	29-

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՕՍԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ. սեպտ. 27 ազմ. գր.	14-37
» » սեպտ. սպհ. աշ. 28	14-32
» » Լն եիւքսէք	14-32
» » Լն աշաղը	14-31
» » Սաաթ 3 տէ	14-31½
1863 Իսթիդ. (Մուքօն) 6 %. ֆ.	-
1865 » » 6 %. ֆ.	81-
1869 » (Բինար) 6 %. ֆ.	73-
1872 » (Պոնտի Թրէզօր	25-50
1873 » (Բինար) 6 %. ֆ.	67-
Բուսէլի շըմէնտրֆէր	59-75
Մըսըր իսթիդրազը պիրլէշմիշ	80-15
Բէքօր Ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	40-
Ագչէ ֆայիզի %.	9-

ԱԳՈՒՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէսդի ժէնէրալ 6 %.	7-
Սօսիէթէ ժէն 6 %.	5-16
Իսթանպոլ Պանգասը	9-
Սօսիէթէ Օթօման	4-10
Թրամվայ 5 %.	340-
Լավրիօմ (մատէն)	186-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-
Ֆրանսըզ ալթունու	37-25
Բօլ	90-
Դրիմից ալթունու	51-15
Պէհաղ մէճիտիյէ	108-
Մէթալիք	204-20
Պէշլիք	207-30
Ալթըըզ	124-15
Պագըր	700-
Գարպօն զայիմէսի գարիք	9-15

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1040-
Էն աշաղը	1040-
Սաաթ 4 տէ	1040-